

新闻发布： 双语革命

1. 书籍描述

《内部指南》帮助家长和教育工作者在美国学校系统中创建双语教育项目
双语革命，纽约兴起的草根运动的故事

《双语革命:教育的未来是两种语言》一书讲述了一场草根运动的故事，这场运动是由积极参与的父母、教育工作者和社区活动者共同发起的，他们愿意在纽约市公立学校创建和支持双语项目。

结合对学习和生活在两种语言的洞察力，这本书分享了从学前到高中双语教育的实际应用和例子。以纽约市为背景，Fabrice Jaumont，从个人和学术的角度，在他的书中通过当地学生家长和教育家的真实案例分析他所帮助启动的公立学校双语项目的成功和失败，

虽然美国双语教育的起源可以追溯到 17 世纪，但 Jaumont 描述了一种席卷全国的新现象，其目标是：

- 接纳家庭和社区拥有独特的文化，并推广其语言遗产，作为我们社会更大的国际马赛克的重要组成部分
- 协助社区重新参与公立学校
- 促进社区的社会、经济和文化意识，帮助弥合使我们分裂的鸿沟

Fabrice Jaumont 被《纽约时报》称为“浸入式语言教学项目的教父”，他在国际教育和美国多语言教学项目开发方面拥有超过 25 年的经验。在他所倡导的“双语革命”中，Jaumont 把他的专业知识用于为法国、意大利、日本、德国和俄罗斯社区服务，帮助他们在当地的公立学校发展高质量的双语课程。他自己就是两个在布鲁克林公立双语学校上学的双语和双文化女孩的父亲。

作为双语教育的忠实信徒——从提高批判性思维到对他人和文化的高度敏感性——Jaumont 描述并鼓励双语课程的发展。他相信，双语课程可以以前所未有的方式积极地改变和赋予儿童、学校和社区权力。在他所分享的故事的多样性中，他描绘了一幅 21 世纪

可行的解决方案的画面，以保护语言遗产，并培养一代年轻的双文、双语、多元文化的世界公民。

2. 关于作者

法国人 Fabrice Jaumont 于 1997 年获得诺曼底大学英语教学硕士学位后移居美国。在担任法国驻波士顿领事馆的教务专员期间，他有机会参观了全国各地的许多学校，之后他担任了波士顿国际学校中高级学校的主任。自 2001 年以来，Fabrice Jaumont 一直在法国驻美国大使馆任职，负责纽约地区公立学校法语双语和传统语言教育的发展。他也是法美文化交流基金会的项目官员，也是电子平台法国人在纽约的创始人兼主编。他还曾担任联合国秘书处的语言讲师，在都柏林三一学院(Trinity College)担任讲师，并在前往美国之前担任爱尔兰国立学院(National College of Ireland)的兼职教授。2014 年，他在纽约大学获得国际教育-国际发展博士学位。

Fabrice Jaumont 成功地在美国设计和开发了广泛的教育项目，倡导并参与社区发展先进的双文双语项目。2014 年，他被《纽约时报》(New York Times)称为“浸入式语言教学的教父”。

因为认可他的工作领域的双语和多语言教育,2012 年，Jaumont 被法国国家秩序学术委员会颁发骑士勋章。Jaumont 还于 2015 年荣获美国法语协会侦察勋章，2016 年获得法语国家国际组织法兰克福奖。

Jaumont 是《不平等伙伴:美国基金会与非洲高等教育发展》(Palgrave-MacMillan, 2016)一书的作者，该书关注慈善事业在教育中的作用，以及美国基金会对发展中国家大学的影响。纽约卡内基公司(Carnegie Corporation of New York)总裁瓦坦·格里格里安(Vartan Gregorian)为这本书写了前言。

2016 年，Jaumont 被任命为人道主义研究平台 Maison des Sciences de l'Homme 基金会(FMSH)的高级研究员。他的研究项目调查了美国慈善事业在国际教育发展中的作用。作者:Partenaires inégaux, Fondations américaines et universités en Afrique (Editions de la Maison des Sciences de l'homme, Fevrier 2018)。

简短个人简介 [在这里](#).

3.“双语教育:家长和社区带来的峰回路转”, Ofelia Garcia 序言:

关 于 Ofelia García

奥弗里亚·加西亚(Ofelia Garcia)是纽约城市大学(City University of New York)研究生中心城市教育、拉美裔和拉美裔巴西语言文学博士项目的教授。她曾任哥伦比亚大学师范学院双语教育教授、长岛大学布鲁克林校区教育学院院长、纽约城市学院教育教授。她最著名的书是 [Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective](#); [翻译: 语言、双语和教育](#).

加西亚关于双文教育和双语教育的大量出版记录是基于她 11 岁离开古巴后在纽约市的生活经历, 她用双语教导少数族裔学生, 教育双语和非母语教师, 并与博士生一起研究这些课题。2016 年, Garcia 获得 Bank Street 教育研究生院人文文学荣誉博士学位, 2017 年获得应用语言学中心颁发的 Charles Ferguson 应用语言学奖, 美国教育研究协会双语教育团体颁发的终身职业奖。

前言摘要

双语教育的书籍通常是教师准备的, 以前很少有人关注家庭如何确保美国公立学校为他们的孩子发展双语教育项目。Fabrice Jaumont 在这本书中讲述的最重要的故事是美国家庭希望他们的孩子接受双语教育, 用英语, 但也用一种与他们有很深联系的语言。

Fabrice Jaumont 的书重新唤起了双语教育传统的希望, 并提醒我们所有的美国人——那些有着不同的种族身份、社会阶层和移民历史的人——都有不同的语言和文化实践。在这本书中, 美国父母给予孩子的财产包括语言实践不同语言, 包括阿拉伯语、汉语、英语、法语、日语、意大利语、德语、波兰语、俄语和西班牙语, 让孩子们理解这些实践是重要的。

Jaumont 的书提出了一个关于双语教育的峰回路转, 回到它的初始阶段。Jaumont 建议我们从少数民族语言社区(无论新旧)的意愿出发, 对他们的孩子进行双语教育, 而不是从政府的命令和规定开始, 只关注那些缺乏英语能力、缺乏居住年数、缺乏经济能力的人。朱蒙特在这本书中所描述的双语教育项目, 是从孩子和家长以及社区对他们教育的渴望开始的。

有趣的是，一位有着法国背景的学者在美国生活和工作，认识到(并在许多方面带头)了这场双语革命。在教育所有父母了解双语教育的好处，以及支持各种背景的父母为双语教育项目组织在一起，Jaumont 的作用是不均等的，因为他从一开始就知道，只有父母和社区才能成为变革的推动者。美国双语教育传统的成功将依赖于父母的意志力。但是光有意志力是不够的，这也是为什么 Jaumont 在这本书中给家长们提供了一个如何开始和支持成功的双语教育项目的指导路线图。

Ofelia Garcia 对双语革命的前言可以在[这里](#)找到。

4. 书籍评价

- Jaumont 的书站在萌芽中的双语革命的边缘，贯穿美国的教育系统，并提出如何改进和鼓励。Jaumont 描述了这个国家对多语言教育日益增长的热情，并为想要加入这一运动的社区提供了路线图。-康纳·威廉姆斯，新美国教育政策项目这本引人入胜的书讲述了美国双语教育的历史，以及从个人和学术角度塑造这一发展轨迹的社会力量。中心部分是一本“如何”手册，用于建立你自己的双语学校，并以此来创造你自己的革命。推荐给家长、老师和所有认为语言很重要的人。

-艾伦·比亚韦斯托克博士，约克大学生命认知发展系主任

Fabrice Jaumont 将成长中的双语运动的个人、政治和社区故事编织在一起，成为一本引人注目的、至关重要的书，将个人故事与双语教育的实践和科学联系起来。这部杰作对于美国和国外的家长和教育领袖来说是不可或缺的。

-威廉·里弗斯，全国语言联合委员会，全国语言与国际研究委员会

在我们这个相互联系越来越紧密、越来越小型化、越来越脆弱的时代，世界各地的学校都在努力培养年轻人的技能、能力和情感，使他们成为自主、积极参与和富有成效的公民。语言教学和所谓双语优势的培养，正在美国大大小小的学校里蓬勃兴起。似乎到处都有家长和老师寻找双语教学的最佳位置。不要再搜索了：《双语革命》是你的书。这是一个罕见的成就。它结合了对学习和教学的深刻见解，以及身份和世界主义与实际应用和典型的证明点。双语革命是每一个家长，每一个教师，每一个有兴趣创造和支持 21 世纪最好的双语项目管理者们的必读之书。

-马塞洛·苏亚雷斯-奥罗斯科，加州大学洛杉矶分校教育系主任

作为一家跨国公司的董事长，我亲身体会到掌握语言对于与来自世界各地的经理、客户和消费者沟通和理解有多么重要。只有掌握多种语言才能做到这一点。Fabrice Jaumont 的力作《双语革命》向我们的年轻人展示了多语言教育的力量，展示了美国一个非常有前途的趋势。对教育的未来感兴趣的人必读。

-Bruno Bich, BIC 集团董事长兼首席执行官

多语不再是只有富裕或少数幸运的人才能上双语学校的奢侈品;这是 21 世纪的关键技能，孩子们需要在未来的工作和生活中取得成功。Jaumont 的双语革命在许多方面通过分享不同的世界语言课程模式和最佳实践来创造公平的竞争环境，同时也打破了语言学习的神秘性，让家长和教育工作者有一个可行的路线图来开始他们自己的“革命”。双语革命对于任何想要确保他们的孩子为世界和劳动力做好准备的父母来说都是必读的

-安吉拉·杰克逊，全球语言项目创始人

5. 《双语革命:教育的未来是两种语言》作者 Fabrice Jaumont 的样题(2017 年 8 月 26 日)

• 你为什么写《双语革命》？

这本书的灵感来自于我自 20 世纪 90 年代末以来支持美国公立学校双语教育发展的努力。我的工作包括与许多学校领导、教师、家长团体和社区组织的合作。我们共同发起了一项倡议，创建了纽约市第一个有法语、日语、德语、意大利语和俄语的双语项目。2014 年，我们的故事引起了包括《纽约时报》在内的众多媒体的关注，《纽约时报》发表了一篇关于纽约双语言课程兴起的文章，强调了它们对公立学校社区的潜在积极影响。一场有趣的辩论随之而来，关于今天在美国教授外语的相关性和早期语言习得的有效性。这场辩论，以及它在几个语言社区的家长中提出的问题，促使我写这本书。

• 在你研究或写作的过程中，最令你惊讶的是什么？

通过我的研究，以及我的专业和个人经验，我发现，在双语环境下成长起来的孩子，除了学习另一种语言之外，还有很多其他的好处，包括更好地欣赏其他文化、其他个人，甚至是自己。此外，我开始相信，双语、两种语言和多元文化的认知、情感和社会优势不应该

仅仅局限于私立学校和那些有能力上私立学校的人。在我看来，双语教育是一种普遍的好东西，应该在任何地方发展，因为它可以积极地改变一个孩子，一个家庭，一所学校，一个社区，甚至一个国家。带着这样的信念，带着父母可以改变世界的信念，我写这本书，希望更多的双语课程在世界各地的学校中出现。

• 读者从中得到的最重要的教训或信息是什么？

作为两个在布鲁克林公立学校参加双语课程的双语双文化女孩的父亲，我非常重视双语教育的概念，这是一种既能保持文化遗产又能学习第二语言的方式。我希望这本书是针对家长和教育工作者的，目的是在他们考虑在社区或学校实施双语教学时，提供可获得的知识、指导和鼓励。本着这一精神，本书为愿意采取这一行动的家长提供了路线图，并提供了可遵循的建议步骤、范例以及选择了类似道路的家长和教育工作者的证言。

• 写这本书改变了你的生活吗？

我第一次接触到语言浸入式学校是在 20 世纪 90 年代末，马萨诸塞州的米尔顿和霍利斯顿镇。作为一个土生土长的法国人，这些项目立即引起了我的注意，因为它们提供了浸入式的法语课程，从幼儿园到高中，到美国那些不一定与法语或法语国家有特别联系的儿童。更重要的是，这些课程在公立学校是免费的，因此每个学生和家庭都可以参加。这给我留下了深刻的印象，因为我亲眼目睹了孩子们掌握了自己的母语，并最终成为双文者和双语者。这本书反映了这些学校，以及他们背后的教育者和家长是如何继续激励我，直到今天，并对我的生活和事业产生了巨大的影响。

• 你希望从别人阅读这本书中得到什么？

我希望读者能看到，双语课程有潜力为他们的孩子提供终身技能，并能打开无数有益的机会之门。像我自己一样，我希望他们能相信双语的好处，并下定决心把语言的天赋给他们的孩子。我当然希望许多读者会考虑开始自己的双语课程。它将彻底改变他们的社区和学校。

• 你现在在做什么？

我目前正在通过 Indiegogo 众筹 8 个翻译项目，让“双语革命”在众多语言社区中传播。“La Revolution bilingue”已经有法语版本，我计划在 2017 年 12 月之前增加 8 种语言：阿拉伯语、汉语、德语、意大利语、日语、波兰语、俄语和西班牙语。欢迎读者访问双语革命网站，以[支持翻译](#)。在提供这些翻译的过程中，我想反映出书中介绍的各种双语项目和语言

社区，并帮助美国和其他地方的其他社区追随他们的脚步。同时，我也希望我的书能帮助提高人们对双语教育优势的认识，并激励一些人在自己的国家创建双语项目。

6.其他媒体采访及文章

[关于 Fabrice Jaumont 的一个好问题：父母组织如何引导革命](#)，作者 Rhonda

Broussard，一个好问题，2016年8月2日

[双语革命正在进行中](#)，法布里斯·贾蒙(Fabrice Jaumont)，《歌德学院》杂志，2016年11月26日

[学校的法语双语课程如何改变纽约市](#)，DNAinfo 的 Amy Zimmer，2015年5月27日

[《让孩子们沉浸在语言中》](#)，Danielle Pergament，《纽约时报》，2014年12月26日

[纽约学校的法语倡导者：法国](#)，柯克·森普尔 (Kirk Semple)，《纽约时报》，2014年1月31日

更多关于 Fabrice Jaumont 的作品或双语革命的评论可以在[这里](#)找到。

###